ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 592/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαρτίου 1983

για τη συνέχιση των ενεργειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 507/82 σχετικά με την προώθηση των πωλήσεων εκτός της Κοινότητας γαλακτοκομικών προϊόντων κοινοτικής καταγωγής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισφοράς συνυπευθυνότητας και μέτρων προς διεύρυνση των αγορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1189/82 [2], και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι οι ενέργειες που αναλήφθηκαν με βάση τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 507/82 της Επιτροπής [3], αποδείχθηκαν αποτελεσματικό μέσο για τη διεύρυνση εκτός της Κοινότητας των αγορών των γαλακτοκομικών προϊόντων και ότι, ως εκ τούτου, πρέπει να παραταθούν μεσοπρόθεσμα·

ότι οι οργανισμοί οι οποίοι διαθέτουν την απαραίτητη πείρα και ειδίκευση πρέπει, συνεπώς, να κληθούν πάλι να υποβάλουν λεπτομερή προγράμματα, των οποίων η εκτέλεση θα τους ανατεθεί·

ότι, όσον αφορά τις υπόλοιπες λεπτομέρειες, είναι δυνατόν να επαναληφθεί το ουσιώδες των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 507/82, λαμβάνοντας υπόψη την πείρα που έχει αποκτηθεί στο θέμα αυτό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, ενθαρρύνονται οι ενέργειες με στόχο την αύξηση και τη βελτίωση της χρησιμοποιήσεως και της καταναλώσεως του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων κοινοτικής καταγωγής εκτός της Κοινότητας, μέσω ενεργειών διαφημίσεως και προωθήσεως των πωλήσεων, προκειμένου να προωθηθεί η επέκταση του εμπορίου μεταξύ της Κοινότητας και των ενδιαφερομένων τρίτων χωρών.

2. Δεν λαμβάνονται υπόψη οι ενέργειες που είναι δυνατόν να προξενήσουν ζημία στο εμπόριο μεταξύ της Κοινότητας και της ενδιαφερομένης χώρας στον τομέα των γαλακτοκομικών προϊόντων.

3. Οι ενέργειες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 χρηματοδοτούνται μόνο στην περίπτωση που αρχίζουν μετά τις 31 Μαρτίου 1983· οι ενέργειες αυτές εκτελούνται μέσα σε προθεσμία δύο ετών από την υπογραφή της συμβάσεως που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 και οπωσδήποτε πριν από την 1η Νοεμβρίου 1985. Ωστόσο, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, η προθεσμία αυτή μπορεί να παραταθεί, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2, προκειμένου να εξασφαλισθεί η μεγαλύτερη δυνατή αποτελεσματικότητα της εν λόγω ενέργειας.

4. Η προθεσμία εκτελέσεως που καθορίζεται στην παράγραφο 3 δεν αποκλείει να συμφωνηθεί εκ των υστέρων παράτασή της, αν ο συμβαλλόμενος υποβάλει σχετική αίτηση στον αρμόδιο οργανισμό πριν από την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας και παράσχει αποδείξεις, ότι, λόγω εξαιρετικών συνθηκών, για τις οποίες δεν ευθύνεται, δεν είναι σε θέση να τηρήσει την αρχικά προβλεπόμενη προθεσμία.

Άρθρο 2

1. Οι ενέργειες διαφημίσεως και προωθήσεως που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1:

α) προτείνονται από τους οργανισμούς που έχουν την έδρα τους στην Κοινότητα και αντιπροσωπεύουν τον γαλακτοκομικό τομέα σε ένα ή περισσότερα Κράτη μέλη ή στην Κοινότητα·

β) εκτελούνται, το κατά το δυνατόν, από τον οργανισμό που προτείνονται. Στην περίπτωση κατά την οποία πρέπει να παρεμβληθεί τρίτος προς εκτέλεση της συμβάσεως, η πρόταση πρέπει να περιέχει αίτηση παρεκκλίσεως δεόντως αιτιολογημένη·

γ) πρέπει:

— να χρησιμοποιούνται τα καταλληλότερα μέσα διαφήμισης, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ο μέγιστος βαθμός αποτελεσματικότητας της ενέργειας,

— να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικοί όροι εμπορίας και καταναλώσεως του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων κοινοτικής καταγωγής στην αγορά της ενδιαφερομένης τρίτης χώρας,

— να είναι συλλογικές και να μην προσανατολίζονται ανάλογα με μάρκες προϊόντων,

— να προωθούν τα γαλακτοκομικά προϊόντα της Κοινότητας χωρίς να αναφέρουν τη χώρα ή την περιοχή παρασκευής· ωστόσο, ο όρος αυτός δεν ισχύει για τα προϊόντα η παρασκευή των οποίων είναι αντιπροσωπευτική μιας ορισμένης περιοχής της Κοινότητας,

— να μην αντικαθιστούν παρόμοιες ενέργειες, αλλά, ενδεχομένως, να είναι σε θέση να τις διευρύνουν.

---

[1] ΕΕ αριθ. L 131 της 26. 5. 1977, σ. 6.
[2] ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 8.
[3] ΕΕ αριθ. L 61 της 4. 3. 1982, σ. 15.

2. Η κοινοτική συνεισφορά περιορίζεται στο 75 % των δαπανών που αναλογούν στις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

3. Κατόπιν υποβολής δεόντως αιτιολογημένης αιτήσεως η Επιτροπή μπορεί να παρεκκλίνει από τη διάταξη της παραγράφου 1 υπό γ) τέταρτη περίπτωση, εφόσον η προώθηση καθιστά ιδιαίτερα εμφανή την κοινοτική καταγωγή των εν λόγω γαλακτοκομικών προϊόντων.

4. Τα γενικά έξοδα που προκύπτουν από την εκτέλεση των ενεργειών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, αναλαμβάνονται μόνο μέχρι το 2 % του συνολικού ποσού που έχει εγκριθεί.

Άρθρο 3

1. Οι ενδιαφερόμενοι που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 καλούνται να διαβιβάσουν, πριν από την 1η Μαΐου 1983, στην αρμόδια αρχή που υποδεικνύεται από το Κράτος μέλος στο οποίο ανήκουν, και η οποία στο εξής ονομάζεται εδώ «αρμόδιος οργανισμός», λεπτομερείς προτάσεις σχετικά με τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

Προτάσεις που θα παραληφθούν από τον αρμόδιο οργανισμό μετά την ημερομηνία αυτή, θεωρούνται εξ υπαρχής άκυρες.

2. Οι υπόλοιπες λεπτομέρειες για την υποβολή των προτάσεων διευκρινίζονται από τους αρμόδιους οργανισμούς στην προκήρυξη που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 54 της 13ης Μαρτίου 1981, σ. 7.

Άρθρο 4

1. Η πλήρης πρόταση περιλαμβάνει:

α) το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του ενδιαφερόμενου·

β) όλες τις λεπτομέρειες που αφορούν τις προτεινόμενες ενέργειες, αναφέροντας τις προθεσμίες εκτελέσεως, τα προεξοφλούμενα αποτελέσματα και τους τρίτους που παρεμβαίνουν, ενδεχομένως, στην εκτέλεση των ενεργειών αυτών·

γ) μέλους καθαρή αφορολόγητη τιμή που προσφέρεται για τις ενέργειες αυτές, εκφρασμένη στο νόμισμα του Κράτους μέλους, στο έδαφος του οποίου είναι εγκατεστημένος ο ενδιαφερόμενος, με ένδειξη της κατανομής του ποσού αυτού κατά κονδύλια καθώς και του αντίστοιχου σχεδίου χρηματοδοτήσεως·

δ) τους επιθυμητούς τρόπους πληρωμής της κοινοτικής συνεισφοράς, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 υπό α) ή β)·

ε) την τελευταία διαθέσιμη έκθεση δραστηριοτήτων, εφόσον δεν έχει ήδη υποβληθεί στον αρμόδιο οργανισμό.

2. Η πρόταση ισχύει μόνο εάν:

α) υποβάλλεται από ενδιαφερόμενο που πληροί τους όρους που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγρφαος 1·

β) συνοδεύεται από ανάληψη υποχρεώσεως τηρήσεως των διατάξεων του παρόντος κανονισμού καθώς και εκείνων που εμφαίνονται στη συγγραφή υποχρεώσεων, που αναφέρεται στο άρθρο 6.

Άρθρο 5

1. Πριν από την 1η Ιουλίου 1983, ο αρμόδιος οργανισμός:

α) εξετάζει τυπικά και ουσιαστικά τις υποβληθείσες προτάσεις και, ενδεχομένως, τα συμπληρωματικά τους έγγραφα. Βεβαιώνεται ότι οι προτάσεις αυτές είναι σύμφωνες με τις διατάξεις του άρθρου 4 και ζητά από τους ενδιαφερόμενους να τις συμπληρώσουν όπου αυτό είναι απαραίτητο·

β) καταρτίζει κατάλογο όλων των υποβληθεισών προτάσεων και διαβιβάζει στην Επιτροπή τον κατάλογο αυτό καθώς και αντίγραφο κάθε προτάσεως συνοδευόμενο από μία αιτιολογημένη γνώμη όπου εμφαίνεται ιδίως αν η πρόταση είναι σύμφωνη ή όχι προς τον κανονισμό.

2. Μετά από ακρόαση των ενδιαφερομένων οικονομικών κύκλων και αφού εξεταστούν οι προτάσεις από την Επιτροπή Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων, με βάση το άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου [1], η Επιτροπή καταρτίζει, πριν από την 1η Οκτωβρίου 1983, τον κατάλογο των προτάσεων που επιλέγονται προς χρηματοδότηση.

3. Οι αρμόδιοι οργανισμοί συνάπτουν με τους ενδιαφερόμενους, πριν από την 1η Νοεμβρίου 1983, συμβάσεις για την εκτέλεση των εν λόγω ενεργειών. Οι αρμόδιοι οργανισμοί χρησιμοποιούν για το σκοπό αυτό τις συμβάσεις-τύπους που η Επιτροπή θέτει στη διάθεσή τους.

4. Κάθε ενδιαφερόμενος πληροφορείται, όσο το δυνατόν συντομότερα, από τον αρμόδιο οργανισμό τη συνέχεια που δόθηκε στις προτάσεις του.

Άρθρο 6

1. Αν μία πρόταση γίνει αποδεκτή, σύμφωνα με το άρθρο 5, καταρτίζεται από τον αρμόδιο οργανισμό συγγραφή υποχρεώσεων σε δύο τουλάχιστον αντίτυπα και υπογράφεται από τον ενδιαφερόμενο και από τον αρμόδιο οργανισμό.

2. Η συγγραφή υποχρεώσεων αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της συμβάσεως που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3, και:

α) περιλαμβάνει τις λεπτομέρειες που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 ή παραπέμπει σ' αυτές·

β) συμπληρώνει τις λεπτομέρειες αυτές, κατά περίπτωση, με συμπληρωματικούς όρους που προκύπτουν από την εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 1·

γ) δεν μπορεί να τροποποιήσει το περιεχόμενο της προτάσεως, όπως αυτή επελέγη προς χρηματοδότηση.

3. Ο αρμόδιος οργανισμός διαβιβάζει αμελλητί στην Επιτροπή αντίγραφο της συμβάσεως και της συγγραφής υποχρεώσεων.

4. Ο αρμόδιος οργανισμός επιβλέπει την τήρηση των συνομολογηθέντων με επιτόπιους ελέγχους στο εσωτερικό της Κοινότητας.

---

[1] ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

Άρθρο 7

1. Ο αρμόδιος οργανισμός καταβάλλει στον ενδιαφερόμενο, ανάλογα με την επιλογή που εκφράζεται στην πρότασή του:

α) είτε μία μόνο προκαταβολή ανερχόμενη στο 60 % της συμφωνηθείσας κοινοτικής συνεισφοράς, μέσα σε προθεσμία έξι εβδομάδων από την ημέρα υπογραφής της συμβάσεως και της συγγραφής υποχρεώσεων·

β) είτε τέσσερις ισόποσες προκαταβολές ανερχόμενες στο 20 %, καθεμία, της συμφωνηθείσας κοινοτικής συνεισφοράς, κατά διαστήματα τεσσάρων μηνών· η πρώτη από τις προκαταβολές αυτές καταβάλλεται μέσα σε προθεσμία έξι εβδομάδων από την ημέρα υπογραφής της συμβάσεως και της συγγραφής υποχρεώσεων.

Ωστόσο, κατά τη διάρκεια εκτελέσεως μιας συμβάσεως, ο αρμόδιος οργανισμός μπορεί:

— να αναβάλει εν όλω ή εν μέρει την πληρωμή μιας προκαταβολής, εφόσον διαπιστώσει, επ' ευκαιρία ιδίως των ελέγχων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 4, ανωμαλίες κατά την εκτέλεση των εν λόγω ενεργειών ή σημαντική απόσταση μεταξύ της προβλεπόμενης για την πληρωμή της προκαταβολής ημερομηνίας και της ημερομηνίας κατά την οποία ο ενδιαφερόμενος θα προβεί πράγματι στις προβλεπόμενες δαπάνες,

— σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να επισπεύσει την πληρωμή μιας προκαταβολής, κατόπιν αιτιολογημένης αιτήσεως ενδιαφερόμενου, εφόσον ο τελευταίος αυτός πρέπει να πραγματοποιήσει σημαντικό μέρος των δαπανών σε ημερομηνία που αποδεικνύεται ότι προηγείται από την ημερομηνία που έχει προβλεφθεί για την πληρωμή της κοινοτικής συνεισφοράς στις δαπάνες αυτές.

2. Η καταβολή κάθε προκαταβολής εξαρτάται από την παροχή εγγυήσεως στον αρμόδιο οργανισμό, η οποία είναι ίση προς το ποσό της προκαταβολής, προσαυξημένο κατά 10 %.

3. Η αποδέσμευση των εγγυήσεων και η καταβολή του υπόλοιπου από τον αρμόδιο οργανισμό εξαρτώνται:

α) από τη διαπίστωση εκ μέρους του αρμόδιου οργανισμού ότι ο ενδιαφερόμενος εκπλήρωσε τις υποχρεώσεις του που προβλέπονται στη σύμβαση καθώς και στη συγγραφή υποχρεώσεων·

β) από τη διαβίβαση στον αρμόδιο οργανισμό της εκθέσεως που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1, και την επαλήθευση των ενδείξεων της εκθέσεως αυτής από τον αρμόδιο οργανισμό. Ωστόσο, κατόπιν αιτιολογημένης αιτήσεως του ενδιαφερόμενου, το υπόλοιπο ποσό μπορεί να καταβληθεί μετά την εκτέλεση του μέτρου και μετά τη διαβίβαση της εκθέσεως που αναφέρεται στο άρθρο 8, υπό τον όρο ότι παρέχονται εγγυήσεις που καλύπτουν το συνολικό ποσό της κοινοτικής συνεισφοράς, προσαυξημένο κατά 10 %·

γ) από τη διαπίστωση εκ μέρους του αρμόδιου οργανισμού ότι ο ενδιαφερόμενος ή άλλος τρίτος, που αναφέρεται ονομαστικά στη σύμβαση, κατέβαλε τη δική του συνεισφορά για τους προβλεπόμενους σκοπούς.

4. Εφόσον δεν πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στην παράγραφο 3, οι εγγυήσεις καταπίπτουν. Στην περίπτωση αυτή, το σχετικό ποσό αφαιρείται από τις δαπάνες του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, Τμήμα Εγγυήσεων, και ειδικότερα από τις δαπάνες που προκύπτουν από τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77.

Άρθρο 8

1. Κάθε ενδιαφερόμενος, στον οποίο έχει ανατεθεί η εκτέλεση μιας από τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, υποβάλλει στον αρμόδιο οργανισμό, μέσα σε προθεσμία τεσσάρων μηνών από την τελική ημερομηνία που ορίζεται στη σύμβαση για την εκτέλεση των ενεργειών, λεπτομερή έκθεση σχετικά με τη χρησιμοποίηση των χορηγηθέντων κεφαλαίων και τα αναμενόμενα αποτελέσματα των εν λόγω ενεργειών, και ιδίως σχετικά με την εξέλιξη των πωλήσεων γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων.

2. Ο αρμόδιος οργανισμός διαβιβάζει στην Επιτροπή πιστοποιητικό αισίου πέρατος για κάθε εκτελεσθείσα σύμβαση, καθώς και αντίγραφο της τελικής εκθέσεως.

Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 14 Μαρτίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Επιτροπής